



فهم الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في
السنوات المبكرة
المبادئ والتطلعات

تأليف

Janice Wearmouth, Abigail Gosling,
Julie Beams, and Stephanie Davydaitis

ترجمة

د. عهد بنت محمد الرشيد

د. نبيل بن شرف المالكي

أستاذ مساعد - قسم التربية الخاصة

أستاذ مشارك - قسم التربية الخاصة

كلية التربية - جامعة الملك سعود

دار جامعة
الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ المملكة العربية السعودية

ح دار جامعة الملك سعود للنشر، ١٤٤٣هـ (٢٠٢١م)

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

ويرموث، جانيس.

فهم الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في السنوات المبكرة: المبادئ والتطلعات . / جانيس ويرموث ؛ نبيل شرف المالكي ؛ عهد محمد الرشيد - الرياض، ١٤٤٢هـ.

٣٤١ ص؛ ١٧ سم × ٢٤ سم

ردمك: ٩ - ٩٧٠ - ٥٠٧ - ٦٠٣ - ٩٧٨

١- التربية الخاصة ٢ - الاطفال المعوقون - تعليم أ. المالكي، نبيل شرف، (مترجم)

ب. الرشيد، عهد محمد (مترجم) ج. العنوان

ديوي ٣٧١،٩ ١٤٤٢/٩٣٢٠

رقم الإيداع: ١٤٤٢/٩٣٢٠

ردمك: ٩ - ٩٧٠ - ٥٠٧ - ٦٠٣ - ٩٧٨

هذه ترجمة عربية محكمة صادرة عن مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Understanding Special Educational Needs and Disability in the Early Years
Principles and Perspectives

By: Janice Wearmouth, Abigail Gosling, Julie Beams, and Stephanie Davydaitis

© Janice Wearmouth, Abigail Gosling, Julie Beams, and Stephanie Davydaitis 2018

وقد وافق المجلس العلمي على نشرها في اجتماعه الخامس عشر للعام ١٤٤٢هـ المعقود

بتاريخ ٢/٨/١٤٤٢هـ الموافق ١٥/٣/٢٠٢١م

جميع حقوق النشر محفوظة. لا يسمح بإعادة نشر أي جزء من الكتاب بأي شكل وبأي وسيلة سواء كانت إلكترونية أو آلية بما في ذلك التصوير والتسجيل أو الإدخال في أي نظام حفظ معلومات أو استعادتها بدون الحصول على موافقة كتابية من دار جامعة الملك سعود للنشر.

مقدمة المترجمين

الحمد لله رب العالمين، الحمد لله ما صدحت الأطيّار، وأشرقت الأنوار، وأينعت الورود والأزهار، والصلاة والسلام على نبيّه المختار، وآله وصحبه الطيّبين الأطهار، وصلاة وسلاماً دائماً دائمين متتاليّين إلى يوم الدين.

إن المتتبع لحركة النشر في العالم العربيّ يُلاحظ التزايد في أعداد الكتب المترجمة إلى اللغة العربية في مجال التربية الخاصة؛ وذلك لسد العجز الواضح في المكتبة العربية، وتوفير المعلومات الحديثة في هذه المجال. ويُعد مجال التربية الخاصة عموماً، ومجال التدخل المبكر خصوصاً من المجالات الحديثة نسبياً في المملكة العربية السعودية، ولا يزال يفتقر إلى العديد من الكتب، والمقاييس التي تخدم الأفراد ذوي الإعاقة في جميع المجالات (المعرفية، والاجتماعية، والنفسية، والسلوكية، والوظيفية)؛ لذلك جاءت فكرة ترجمة كتاب "فهم الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في السنوات المبكرة"، ولما يحويه من معلومات وأدوات مهمة في الإعداد والبناء للبرامج والمناهج الخاصة بالأطفال الصغار، لفهم التشريعات، والسياسات، والممارسات للأطفال في بيئات السنوات المبكرة، ولا سيما الأطفال الصغار ذوي الإعاقة. حيث يوفر المساعدة للأسر والمعلمين للتعامل مع الأفراد ذوي الإعاقات بشكل فاعل وناجح في الميدان التربوي.

يحتوي الكتاب على ٩ فصول جاءت في ٣٦٠ صفحة، وهي: مقدمة عن هذا الكتاب أو النموذج والتعريف بمبادئه، وجهات النظر التاريخية والحالية المتعلقة بتشريعات التعليم وتوفيره ورعايته، فهم احتياجات التعلم النهائية وتلبيتها لدى الأطفال الصغار، فهم صعوبات التواصل والتفاعل وتقييمها ومعالجتها، فهم صعوبات الإدراك والتعلم وتقييمها ومعالجتها، فهم الاحتياجات الاجتماعية والعاطفية والصحة العقلية ومعالجتها، فهم الصعوبات الحسية و/ أو

الجسدية ومعالجتها، وجهات النظر الخاصة بالأسر، دمج الأطفال الصغار الذين لديهم احتياجات تعليمية خاصة وإعاقات، التعاون مع المهنيين الآخرين. وكل فصل من هذه الفصول يتضمن بالتفصيل موضوعات تربوية، وتعليمية، وعلاجية قيمة للمعلمين والأسر حيال الفهم والبناء للمناهج والبرامج التربوية للأطفال ذوي الإعاقة.

ونطمح أن يسهم هذا الكتاب- بإذن الله تعالى- في الإثراء العلمي والعملي في مجال التربية الخاصة والتدخل المبكر، وأن يلبي جميع احتياجات الأسر والمعلمين عند التعامل مع الأطفال الصغار ذوي الإعاقة في المؤسسات والمراكز التعليمية المختلفة في مرحلة الطفولة المبكرة بالمملكة العربية السعودية.

المُترجمين

د. نبيل بن شرف المالكي

د. عهود بنت محمد الرشيد

شكر وتقدير

- نود أن نشكر أصحاب الإسهامات القيمة المقدمة لهذا الكتاب من زملاء، وعلى وجه الخصوص:
- أليسون سيموندز Alison Symonds، مدير الدمج، مدرسة سان جوزيف St Joseph's الكاثوليكية الابتدائية، بدفورد.
 - روزماري أبرام Rosemary Abram، فيكي تومسون Vicky Thomson، زوي سميث Zoe Smith، ماثيو Matthew، جويل Joel، وأستر Esther.
 - ليزلي بويل Lesley Boyle، نائب الرئيس، اتحاد دور الحضانة في بدفورد.
 - السيدة أليسون جاردنر والسيدة فيرونیکا لورانس Alison Gardner and Veronica Lawrence، متخصصة رئيسية في مجال علم النفس التربوي - السنوات المبكرة، خدمات علم النفس التربوي في نورثمبتشر Northamptonshire.
 - طلاب جامعة بدفورد شاير the University of Bedfordshire المتخصصين في مسارات السنوات المبكرة، وعلى وجه الخصوص روزي جيليت وأمبر جيسوب Rosie Gillett and Amber Jessop.
 - آن إيدي Anne Eadie معلمة استشارية لذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة في بيئات السنوات المبكرة، وخدمة السنوات المبكرة والاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة، بوسط بدفورد شاير.

فهم الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة

في السنوات المبكرة

يوفر هذا الكتاب الرئيس الأدوات الأساسية المتعلقة بفهم التشريعات، والسياسات، والأحكام الخاصة، وممارستها مع الأطفال في السنوات المبكرة، وبالتحديد مع الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة. وبناء على الأبحاث المكثفة التي أُجريت، ومجالات الاحتياج الأربعة كما عُرِّفَتْ في نظام الممارسة المتعلق بالاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة من ٠ إلى ٢٥ سنة *Special Educational Needs and Disability Code of Practice 0 to 25 Years* (DfE, 2015a)، ويتبع هذا الكتاب تطور الأطفال الصغار، وتراكيب التعلم المتزايدة لديهم، والتواصل، واللغة، والحركة، والعاطفة.

ويوفر هذا الكتاب المواد التي تترجم إلى ممارسة بطريقة مباشرة وعملية، وهو مليء بالاتجاهات الشخصية، ودراسات الحالة؛ لتمكين القراء من تقدير ماذا تعني تجربة الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في السنوات المبكرة للأسر، والمهنيين؛ ولمعرفة المزيد حول كيفية فهم احتياجات الطفل والاستجابة لها بشكل ملائم.

إن فهم الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في السنوات المبكرة سيكون ذا فائدة للتلاميذ الذين يدرسون مسارات السنوات المبكرة، وللأسر، ولمنسقي الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة، للمعلمين والعاملين الآخرين الذين يدعمون الأطفال الذين لديهم احتياجات تعليمية خاصة وإعاقات.

فهم الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في السنوات المبكرة ...

ي

جانيس ويرماوث **Janice Wearmouth** أستاذة تربية في جامعة بدفورد شاير Bedfordshire. سبق وأن نشرت مجموعة من الكتب في مجال الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة بها في ذلك، الاحتياجات التعليمية الخاصة: الأسس، الطبعة الثانية (روتليدج).

أبيجيل جوسلين **Abigail Gosling** عضو هيئة تدريس في قسم السنوات المبكرة بجامعة بدفورد شاير.

جولي بيمز **Julie Beams** عضو هيئة تدريس في قسم السنوات المبكرة بجامعة بدفورد شاير.

ستيفاني دافيدياتيس **Stephanie Davydaitis** عضو هيئة تدريس في قسم السنوات المبكرة بجامعة بدفورد شاير.

توهيد

يوفر الكتاب الحالي أساساً لفهم القوانين والسياسات والأحكام المتعلقة بممارسات الأطفال في السنوات المبكرة، من الولادة حتى عمر الـ ٨ سنوات، وتحديدًا بالنسبة للأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقات تبعاً للتطورات والتغيرات التي طرأت عليها على مر السنين حتى هذا اليوم. كما يوفر نصّاً رئيساً مرجعياً معنياً بالطلاب الذين يدرسون مسارات السنوات المبكرة على مختلف المستويات، لكل من: المعينين حديثاً من منسقي الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقات، والمعلمين الأكثر خبرة ممن يتعاملون مع الأطفال الذين يبلغون من العمر عامين داخل المدارس، والأسر وغيرها من الجهات المهتمة بالاحتياجات التعليمية الخاصة في قطاع التعليم المبكر.

كما قدّم التشريع المعدل المتعلق بتوفير الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقات واعتمده، بالنسبة للفئات العمرية التي تتراوح بين الولادة وحتى ٢٥ عاماً، في إنجلترا England في سبتمبر ٢٠١٤: المادة الثالثة من قانون الأطفال والأسر the Children and Families Act (2014) وما يرتبط به من لوائح وتعليمات ذات صلة بوضع 'المشورة القانونية'. بحيث يعمل هذا التشريع الجديد على تعزيز المتطلبات القانونية وتوسيعها لضمان وفرة الخدمات العالية الجودة وفعاليتها للأطفال الذين لديهم احتياجات تعليمية خاصة في سنواتهم المبكرة. إذ لم تعد أحكام المادة ١٩ (د) من الجزء الثالث من هذا القانون كافية لضمان وصول الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة إلى التعليم المناسب. وبدلاً من ذلك، تحدد مستوى الوصول الذي يتيح للأطفال 'تحقيق أفضل النتائج الممكنة' التعليمية وغيرها من النتائج. الأمر الذي يعكس مستوى جديداً وأعلى من المخرجات المطلوبة من قبل القانون. وخلال الفترة المشمولة بالكتابة، كان هذا التشريع قيد المراجعة في جميع أنحاء إنجلترا.

حيث إن جميع الموظفين العاملين في المؤسسات التعليمية للسنوات المبكرة للأنواع المختلفة ملزمين، من حين لآخر، بالتعامل مع الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة. بناء على رغبة أسر هؤلاء الأطفال في رؤية أن احتياجاتهم التربوية والرفاهية تُلبى بالشكل المناسب. لذلك، يتضمن الكتاب الحالي مواد نظرية واضحة ونظريات مترجمة إلى ممارسات بطريقة مباشرة واضحة وعملية، بالإضافة إلى مصادر المعلومات للراغبين في متابعة اهتمامهم في هذا المجال مستقبلاً. علاوة على ذلك، قمنا بتضمين تقارير شخصية لتمكين القراء من تقدير ما تعنيه تجربة الاحتياجات التعليمية الخاصة في السنوات المبكرة بالنسبة لكل من الأسر والمهنيين، وكذلك لاكتساب مزيد حول مدى إدراك القراء لهذه الاحتياجات واستجاباتهم لها بالشكل المناسب.

فبهدف تحديد السياق الذي يمكن من خلاله فهم الخدمات والممارسات المعنية بالاحتياجات التعليمية الخاصة في السنوات المبكرة، يبدأ الكتاب بتاريخ موجز لتطور الخدمات، ويتوج بنقاش حول التشريعات الحالية، وتنظيمات السياسة والمناهج الدراسية. ويتبع ذلك ملخص لمفاهيم مختلفة تتعلق بنمو الأطفال: تزايد بنية التعلم بما في ذلك التواصل، واللغة، التنقل الحركي، والجوانب العاطفية. كما ستشمل الفصول اللاحقة مناقشة:

- نظرية، وبحث، وطرائق القياس والتدخلات الشائعة الاستخدام في كل مجال من مجالات الحاجة الأربعة المحددة في نظام الممارسة المتعلق بالاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة من • إلى ٢٥ سنة (DfE, 2015a) (التواصل والتفاعل، والإدراك والتعلم، والصحة الاجتماعية، والعاطفية والعقلية والاحتياجات الحسية و/ أو الجسدية).
- حقوق الأسر واستحقاقاتها في عملية صنع القرار المتعلق بتلبية الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة لدى الأطفال والخبرات المتعلقة بالممارسات.
- الدمج في الفصول: الممارسات الفعالة والتحديات.
- المتطلبات ذات العلاقة، وخبرات العمل المشترك بين الوكالات.

يتألف الفصل الأول وجهات النظر التاريخية والحالية المتعلقة بتشريعات التعليم وتوفيره ورعايته من قسمين؛ يتضمن القسم الأول أسلوباً زمنياً يجمع بين لمحة عامة عن تاريخ تلبية احتياجات الأطفال

الذين ينظر إليهم على أنهم 'مختلفون' عن أقرانهم نتيجة الصعوبات التعليمية أو الجسدية التي واجهوها، أو السلوك الذي أظهره، مع استعراض عام عن نمو هذه الخدمات وتطور توفيرها للأطفال في مرحلة التعليم المبكر. حيث فُسرَّ هذا التسلسل الزمني سياقياً بمناقشة التغيرات المجتمعية والتغيرات التي طرأت على التفكير في جوانب التعلم، والسلوك، وحقوق الطفل مع مرور الوقت. التركيز الكبير في الجزء الثاني متعلق بمناقشة تطوير مفهوم 'الاحتياجات التعليمية الخاصة' وحقوق الأطفال بموجب تشريع المساواة disability equality في مجال الإعاقة الذي يقودنا إلى لمحة عامة عن القانون والممارسة الحاليين عبر الأنحاء الأربعة المكونة للمملكة المتحدة. إلى جانب النظر في مزيد من النمو في قطاع السنوات المبكرة خلال العقود الأربعة الماضية الذي تضمن استعراضاً عاماً وتفكيراً في الأطر القانونية وغير القانونية المتعلقة بتلبية احتياجات الطفل منذ الولادة.

الفصل الثاني فهم/احتياجات التعلم النهائية وتلبيتها لدى الأطفال الصغار ويشمل التفكير

في نطاق مفاهيم نمو الأطفال الصغار وتطورهم. وهذا يتضمن تزايد أسس التعلم والتطوير:

- تأثير بيئة ما قبل الولادة في النمو والتعلم، خاصة من حيث الصحة الجسدية والعاطفية ورفاهية الأم.
- طبيعة المرحلة النهائية البشرية المبكرة بما في ذلك المسارات النهائية والجدول الزمني الفردية للرضع والأطفال الصغار.
- تأثير العلاقات الأساسية الآمنة أو غير الآمنة في النمو والتعلم والدور التشاركي في البيئة المحيطة، على سبيل المثال: التشخيص الرئيسي.
- الرغبة البشرية في اللعب، بما في ذلك اللعب الخشن والفوضوي، والحاجة إلى التجارب البدنية المباشرة الداخلية والخارجية والأثر الذي تتركه في سلوك الطفل في حال كانت محدودة، على سبيل المثال كبت الاحتياجات البشرية الطبيعية الذي يؤدي إلى الإحباط والسلوكيات غير المرغوبة.
- كيفية تطور الرضع والأطفال الصغار لمفاهيم العالم من حولهم ودور اللغة في هذا التطوير المفاهيمي.

ن فهم الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في السنوات المبكرة ...

- الدور المهم لتفاعلات الممارسين وملاحظاتهم وانعكاساتهم حول تعليم الرضع والأطفال الصغار ونموهم.
- ضرورة تطوير برامج تدريبية عالية الفاعلية للممارسين بحيث تعكس مستويات الفهم والمعرفة الحالية.

يتبع ذلك مناقشة لمناهج الطفولة المبكرة التي تُعد مناسبة لتلبية احتياجات الأطفال الصغار في أوقات مختلفة.

في حين ينصب تركيز الفصول ٣-٦ على فهم عدد من القضايا ومعالجتها في كل من مجالات الحاجة الأربعة المحددة بموجب نظام الممارسة المتعلق بالاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقات: ٠ إلى ٢٥ عامًا (DfE, 2015a). مع إدراك التداخل الكبير بين هذه المجالات. حيث تتعلق هذه القضايا بما يلي: صعوبات في التواصل والتفاعل، وصعوبات في إدراك الاحتياجات الصحية، والعقلية، والعاطفية، والاجتماعية، وتعلمها، والصعوبات والاحتياجات الحسية و/ أو الجسدية. كما يدور نقاش حول البحوث والممارسات الحالية المعنية بتحديد الخدمات الفعالة وتوفيرها لتلبية الاحتياجات في كل مجال، بما في ذلك الصعوبات التي يمكن مواجهتها في اللغة الاستقبالية واللغة التعبيرية، والتوحد، والصعوبات الشديدة والمتعددة في التعلم، وعسر القراءة، واضطراب نقص الانتباه وفرط الحركة، ومتلازمة توريت، والعجز البصري والسمعي والحسي المتعدد، والصعوبات الجسدية، خاصة الضمور العضلي.

حيث يتضمن النقاش في كل فصل ما يلي:

- ما هو معروف عن هذه الاضطرابات والتأخر النائي في مرحلة السنوات المبكرة من دراسات بحثية دقيقة وعالية الجودة.
- العلاقة بين مثل هذا التأخر، العجز، و/ أو التعلم.
- طرائق تقييم الصعوبات ومعالجتها في بيئات السنوات المبكرة من خلال أخذ بيئة التعلم والمنهج وأساليب التدريس بعين الاعتبار.

- مجموعة الخبرات و/ أو دراسات الحالة الموسعة للتجارب الشخصية من وجهات نظر مختلفة، بما في ذلك التجارب الخاصة بالتربويين ومنسقي الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة. وتُضمّن تجارب أفراد الأسرة في الفصل التالي.

ويبدأ الفصل ٧ وجهات النظر الخاصة بالأسر بتحديد خلفية السياسات الحالية المتعلقة بحقوق الأسر واستحقاقاتها في صنع القرار المتعلق بتلبية الاحتياجات التعليمية الخاصة لدى الأطفال الصغار. ويستمر في مناقشة للمتطلبات القانونية لما يتعلق بالعمل التعاوني مع الأسر ومقدمي الرعاية وبعض التحديات التي يمكن مواجهتها أثناء تلبية هذه المتطلبات، مع أمثلة لمبادرات عملية فعالة مصممة لتمكين علاقات عمل أكثر إيجابية بين المهنيين والأفراد في المنزل.

كما يتضمن هذا الفصل تجارب شخصية لما يمكن أن يحدث في الممارسة، سواء من الناحية الإيجابية أو غير الإيجابية، مأخوذة من مقابلات مع الأسر/ مقدمي الرعاية، والأشقاء وأفراد الأسر الآخرين، إلى جانب المهنيين ذوي الخبرة في العمل مع الأسر.

وفي الفصل ٨ دمج الأطفال الصغار الذين لديهم احتياجات تعليمية خاصة وإعاقة ناقش الافتراض المذكور في مختلف أنظمة الممارسة في جميع أنحاء المملكة المتحدة بأن التربويين يقدمون فرصًا تعليمية مختلفة لجميع الأطفال، بما في ذلك الأطفال ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقات. كما سيوضح هذا الفصل إطار العمل للتقييم ← التخطيط ← التنفيذ ← والمراجعة كما هو محدد في نظام الممارسة المتعلق بالاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقات: ٢٥ - ٠ عامًا (DfE, 2015a) وكيفية استخدامها لضمان دمج جميع الأطفال الصغار في البيئات المخصصة للسنوات المبكرة وفي المدارس.

في حين يحدد الفصل ٩ التعاون مع المهنيين الآخرين الخطوط العريضة لمجموعة الأشخاص الذين من المحتمل التعامل معهم من قبل التربويين في بيئات السنوات المبكرة لتلبية احتياجات الأطفال الصغار ذوي الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة، ومن المحتمل أن تتمثل أدوارهم في: مساعدي تدريس، ووكالات خارجية (الرعاية الصحية والاجتماعية على وجه الخصوص) وغير ذلك. كما يشمل دور الوكالات الخارجية المتخصصة بدعم رعاية ذوي

فهم الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في السنوات المبكرة ...

ع

الاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة في بيئات السنوات المبكرة، بما في ذلك النظر في تطوير التعليم، والصحة والرعاية للأطفال ممن هم في أشد الحاجة للرعاية الخاصة أو الإضافية.

ملاحظة

١ في بعض الأحيان، كما في نظام الممارسة المتعلق بالاحتياجات التعليمية الخاصة والإعاقة: ٢٥ - ٠
عامة (DfE, 2015a) في إنجلترا، يكون المصطلح المستخدم هو منسق الاحتياجات التعليمية
الخاصة (SENCo).

المحتويات

| | |
|----------|---|
| هـ..... | مقدمة المترجمين |
| ز..... | شكر وتقدير |
| ك..... | تمهيد |
| ١..... | الفصل الأول: وجهات النظر التاريخية والحالية المتعلقة بتشريعات التعليم وتوفيره ورعايته |
| ٤٩..... | الفصل الثاني: فهم احتياجات التعلم النائية وتلبيتها لدى الأطفال الصغار |
| ٧٩..... | الفصل الثالث: فهم صعوبات التواصل والتفاعل وتقييمها ومعالجتها |
| ١٠٧..... | الفصل الرابع: فهم صعوبات الإدراك والتعلم وتقييمها ومعالجتها |
| ١٣٣..... | الفصل الخامس: فهم الاحتياجات الاجتماعية والعاطفية والصحة العقلية ومعالجتها |
| ١٦٥..... | الفصل السادس: فهم الصعوبات الحسية و/ أو الجسدية ومعالجتها |
| ١٩٣..... | الفصل السابع: وجهات النظر الخاصة بالأسر |
| ٢٢٥..... | الفصل الثامن: دمج الأطفال الصغار الذين لديهم احتياجات تعليمية خاصة وإعاقات |
| ٢٧١..... | الفصل التاسع: التعاون مع المهنيين الآخرين |
| ٢٩٩..... | الخاتمة |
| ٣٠١..... | المراجع |
| ٣١٩..... | ثبت المصطلحات: أولاً: عربي - إنجليزي |
| ٣٢٨..... | ثانياً: إنجليزي - عربي |
| ٣٣٧..... | كشاف الموضوعات |